

32006R1233

17.8.2006

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

L 225/14

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1233/2006 НА КОМИСИЯТА**  
**от 16 август 2006 година**  
**относно откриване и управление на вносна тарифна квота за свинско месо, разпределена за Съединените**  
**американски щати**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2759/75 на Съвета от 29 октомври 1975 г. относно общата организация на пазара на свинско месо <sup>(1)</sup>, и по-специално член 8, параграф 2, член 11, параграф 1 и член 22, втори параграф от него,

като има предвид, че:

- (1) Споразумението под формата на размяна на писма между Европейската общност и Съединените американски щати съгласно член XXIV:6 и член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ), 1994 г. <sup>(2)</sup>, одобрено с Решение 2006/333/ЕО на Съвета <sup>(3)</sup>, предвижда инкорпорирани на разпределена за страната (САЩ) вносна тарифна процентна квота от 4722 тона свинско месо.
- (2) С цел гарантиране на редовни доставки количествата стоки, обхванати от режима за внос, следва да бъдат разпределени, така че да не се застъпват за периода от 1 юли до 30 юни.
- (3) Управлението на тарифната квота следва да се основава на лицензии за внос. За тази цел следва да се определят подробни правила за подаване на заявления, както и да се уточни информацията, която трябва да присъства в заявленията и лицензиите. Разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1291/2000 от 9 юни 2000 г. относно определяне на общи подробни правила за прилагане на режима на вносни и износни лицензии и сертификати за предварително фиксиране за селскостопански продукти <sup>(4)</sup> следва да се прилагат, ако не се предвиждат други с настоящия регламент.
- (4) С оглед на вероятното присъединяване на България и Румъния към Европейския съюз от 1 януари 2007 г. е препоръчително да се предвиди различен период за внасяне на заявленията за лицензии за първата четвърт на 2007 г.
- (5) С цел да се осигури правилно управление на тарифните квоти, гаранцията за лицензия за внос по системата следва да се определи на 20 EUR за 100 kg. Поради вероятността

от спекулации, присъщи на сектора на свинското месо, следва да се определят ясни условия по отношение достъпа на оператори.

- (6) Следва да се предвидят разпоредби за издаване на лицензии след период на разглеждане и, когато е необходимо, да се прилага коефициентът за разпределение, за да се определи количеството, отпуснато за всяко заявление.
- (7) В интерес на операторите е да се предвиди разпоредба за оттегляне на заявления след прилагане фиксирането на коефициента.
- (8) Вниманието на операторите следва да се насочи към факта, че лицензиите могат да се използват само за стоки, които отговарят на действащите ветеринарно-санитарни изисквания в Общността.
- (9) За да се гарантира правилно управление на режимите за внос, Комисията се нуждае от прецизна информация от държавите-членки за действително внесените количества. За постигане на максимална яснота е необходимо да се използва единен модел за съобщаване на количествата между държавите-членки и Общността.
- (10) Чрез дерогация от Регламент (ЕО) № 1291/2000 и с цел да се осигури внесеното количество да не надвишава количеството по настоящия режим, допустимата разлика, предвидена в член 8, параграф 4 от посочения регламент, не следва да се прилага.
- (11) За периода от 1 юли 2006 г. до 30 септември 2006 г. операторите трябва да внесат заявленията за лицензии през първите 15 дни след датата на влизане в сила на настоящия регламент. Поради това е препоръчително да се предвиди влизане в сила на настоящия регламент в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.
- (12) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет по свинското месо,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Тарифната квота за внос, предвидена в приложение I, се открива ежегодно за стоките и при условията, определени там.

<sup>(1)</sup> ОВ L 282, 1.11.1975 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1913/2005 (ОВ L 307, 25.11.2005 г., стр. 2).

<sup>(2)</sup> ОВ L 124, 11.5.2006 г., стр. 15.

<sup>(3)</sup> ОВ L 124, 11.5.2006 г., стр. 13.

<sup>(4)</sup> ОВ L 152, 24.6.2000 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 410/2006 (ОВ L 71, 10.3.2006 г., стр. 7).

## Член 2

Тарифната квота, предвидена в приложение 1, се разпределя, така че да не се застъпват, както следва:

- 25 % в периода от 1 юли до 30 септември;
- 25 % в периода от 1 октомври до 31 декември;
- 25 % в периода от 1 януари до 31 март;
- 25 % в периода от 1 април до 30 юни.

## Член 3

Целият внос в Общността по тарифната квота, посочена в член 1, е предмет на представяне на лицензия за внос.

## Член 4

Лицензиите за внос, предвидени в приложение I, са предмет на следните правила:

- а) кандидатите за лицензии за внос трябва да бъдат физически или юридически лица, които, по време на подаване на заявленията, могат да докажат в задоволителна степен пред компетентните органи на държавите-членки, че са участвали в търговия с трети страни с продукти от свинско месо най-малко през предходните 12 месеца;
- б) заявлението за лицензия може да се отнася само към поредния номер, даден в приложение I, и може да включва няколко стоки, обхванати от различни кодове по КН и с произход от Съединените американски щати; в такива случаи, всички кодове по КН се обозначават в клетка 16, а тяхното описание — в клетка 15;
- в) заявлението за лицензия трябва да се отнася най-малко до 20 тона и най-много до 20 % от наличното количество за периода, определен в член 2;
- г) в клетка 8 на заявленията за лицензия и на лицензиите се обозначава страната по произход и се отбелязва клетката за обозначаване на „да“, за да се посочи, че това показание е задължително;
- д) клетка 20 на заявленията за лицензия и на лицензиите съдържа едно от вписванията, изброени в приложение II;
- е) клетка 24 на заявленията за лицензия и на лицензиите съдържа едно от вписванията, изброени в приложение III.

Независимо от първи параграф, буква а) предприятията за продажба на дребно и за кетъринг, които продават стоките си на крайния потребител, се изключват от този режим.

## Член 5

1. Заявленията за лицензия се подават през първите седем дена от месеца, предхождащ всеки период, определен в член 2.

Все пак, за периода 1 юли 2006—30 септември 2006 г. заявленията за лицензия се подават през първите 15 дни след влизането в сила на настоящия регламент, а за периода 1 януари 2007—31 март 2007 г. заявленията за лицензия се подават през първите 15 дни на месец януари 2007 г.

2. Приемат се само заявления, в които кандидатът писмено е декларирал, че не е подал/а и не възнамерява да подава други заявления за същия период, за стоки от групата, посочена в приложение I, в държавата-членка, където кандидатът е подал заявлението си или в друга държава-членка.

Ако кандидатът подаде повече от едно заявление за стоки от групата, посочена в приложение I, всички заявления на този кандидат са неприемливи.

3. Гаранция от 20 EUR за 100 kg се внася за заявленията за лицензия за внос за всички стоки, посочени в приложение I.

4. Държавите-членки съобщават на Комисията, на третия работен ден след края на периода за подаване на заявленията, предвиден в параграф 1, подадените заявления за всяка стока. Такова съобщение включва списък с кандидатите и посочване на количествата стоки, за които се кандидатства.

Всички съобщения, включително съобщенията за липса на сведения, които да бъдат съобщени, се изготвят в електронен формат на работния ден, предвиден в първа алинея, като се използва моделът, даден в приложение IV, в случаите когато не са подадени заявления, и моделите, дадени в приложения IV и V, в случаите когато са подадени заявления.

5. Комисията решава, колкото е възможно по-бързо, до каква степен количествата могат да се отпускат по отношение на заявленията, упоменати в член 4.

Ако количествата, по отношение на които се прилагат лицензии, надвишават наличните количества, Комисията определя коефициент на разпределение като процент от количествата, за които се кандидатства.

В случай че процентът е по-малък от 5 %, Комисията може да откаже всички заявления и съответните гаранции се освобождават незабавно.

6. Операторите могат да оттеглят заявлението си за лицензия в рамките на 10 работни дни след публикуването на коефициента за разпределяне в *Официален вестник на Европейския съюз*, когато заявлението за този процент има за резултат фиксирането на количество, по-малко от 20 тона. Държавите-членки информират Комисията за това в рамките на пет дни след оттеглянето на заявлението за лицензия и незабавно освобождават гаранцията.

7. Комисията изчислява оставащото количество, което се добавя към наличното количество, за следващата четвърт за същия период на квотата.

8. Лицензиите се издават възможно най-скоро, след като Комисията вземе решение.

9. Лицензиите могат да се използват само за стоки, които са в съответствие с всички действащи ветеринарно-санитарни изисквания в Общността.

10. Държавите-членки съобщават на Комисията преди края на четвъртия месец след всеки годишен период за общия обем стоки по кодове по КН, които са допуснати за свободно обращение по разпоредбите на настоящия регламент през този период.

Всички съобщения, включително съобщенията за липса на сведения, които да бъдат съобщени, се изготвят съобразно модела, изложен в приложение VI.

#### Член 6

1. За целите на член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1291/2000 лицензиите за внос са валидни за период от 150 дни от датата на действителното им издаване.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 16 август 2006 година.

За Комисията

Mariann FISCHER BOEL

Член на Комисията

Все пак лицензиите не са валидни извън края на последния период на годината, упоменат в член 2, за който е издадена лицензията.

2. Лицензиите за внос, издадени съгласно настоящия регламент, не може да се прехвърлят.

#### Член 7

Достъпът до тарифната квота е условен при представяне на сертификата за произход, издаден от компетентните органи на Съединените американски щати в съответствие с членове 55—65 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията <sup>(1)</sup>. Произходът на стоките, обхванати от настоящия регламент, се определя в съответствие с действащите разпоредби в Общността.

#### Член 8

Регламент (ЕО) № 1291/2000 се прилага, освен ако не е предвидено друга в настоящия регламент.

Чрез дерогация от член 8, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1291/2000 количеството, внесено съгласно настоящия регламент, не може да надвишава посоченото в клетки 17 и 18 на лицензията за внос. Цифрата „0“ съответно се вписва в клетка 19 от лицензията.

#### Член 9

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 юли 2006 г.

Въпреки това, член 5 се прилага от датата на влизане в сила на настоящия регламент.

<sup>(1)</sup> ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

Пореден номер	Кодове по КН	Описание на стоките	Приложимо мито	Общо количество в тонове тегло на стоките от 1 юли 2006 г.
09.4170	ex 0203 19 55 ex 0203 29 55	Филета и бутове с кости, пресни, охладени или замразени	250 EUR/t	4722

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

**Вписвания, посочени в член 4, първи параграф, буква д)**

- на испански език: Reglamento (CE) n° 1233/2006
  - на чешки език: Nařízení (ES) č. 1233/2006
  - на датски език: Forordning (EF) nr. 1233/2006
  - на немски език: Verordnung (EG) Nr. 1233/2006
  - на естонски език: Määrus (EÜ) nr 1233/2006
  - на гръцки език: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1233/2006
  - на английски език: Regulation (EC) No 1233/2006
  - на френски език: Règlement (CE) n° 1233/2006
  - на италиански език: Regolamento (CE) n. 1233/2006
  - на латвийски език: Regula (EK) Nr. 1233/2006
  - на литовски език: Reglamentas (EB) Nr. 1233/2006
  - на унгарски език: 1233/2006/EK rendelet
  - на малтийски език: Regolament (KE) Nru 1233/2006
  - на нидерландски език: Verordening (EG) nr. 1233/2006
  - на полски език: Rozporządzenie (WE) nr 1233/2006
  - на португалски език: Regulamento (CE) n.º 1233/2006
  - на словашки език: Nariadenie (ES) č. 1233/2006
  - на словенски език: Uredba (ES) št. 1233/2006
  - на фински език: Asetus (EY) N:o 1233/2006
  - на шведски език: Förordning (EG) nr 1233/2006
-

## ПРИЛОЖЕНИЕ III

**Вписвания, посочени в член 4, първи параграф, буква е)**

- на испански език: Reducción de los derechos del AAC en virtud del Reglamento (CE) n° 1233/2006
- на чешки език: SCS cla snižená podle nařízení (ES) č. 1233/2006
- на датски език: FTT-toldsats nedsat i henhold til forordning (EF) nr. 1233/2006
- на немски език: Ermäßigung des Zollsatzes nach dem GZT gemäß Verordnung (EG) Nr. 1233/2006
- на естонски език: Ühise tollitariifistiku tollimakse vähendatakse vastavalt määrusele (EÜ) nr 1233/2006
- на гръцки език: Μειωμένος δασμός του κοινού δασμολογίου, όπως προβλέπει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1233/2006
- на английски език: CCT duties reduced as provided for in Regulation (EC) No 1233/2006
- на френски език: Droits du TDC réduits conformément au règlement (CE) n° 1233/2006
- на италиански език: Dazi TDC ridotti secondo quanto previsto dal Regolamento (CE) n. 1233/2006
- на латвийски език: KMT nodoklis samazināts, kā noteikts Regulā (EK) Nr. 1233/2006
- на литовски език: BMT muitai sumažinti, kaip numatyta Reglamente (EB) Nr. 1233/2006
- на унгарски език: A közös vámtarifában meghatározott vámtételek csökkentése a 1233/2006/EK rendeletnek megfelelően
- на малтийски език: Dazji TDK imnaqqsa kif previst fir-Regolament (KE) Nru 1233/2006
- на нидерландски език: Invoer met verlaagd GDT-douanerecht overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1233/2006
- на полски език: Cła pobierane na podstawie WTC, obniżone, jak przewidziano w rozporządzeniu (WE) nr 1233/2006
- на португалски език: Direitos PAC reduzidos em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 1233/2006
- на словашки език: Clo SCS znížené podľa ustanovení nariadenia (ES) č. 1233/2006
- на словенски език: Carine SCT, znižane, kakor določa Uredba (ES) št. 1233/2006
- на фински език: Yhteisen tullitariffin mukaiset tullit alennettu asetuksen (EY) N:o 1233/2006 mukaisesti
- на шведски език: Tullar enligt gemensamma tulltaxan skall nedsättas i enlighet med förordning (EG) nr 1233/2006

## ПРИЛОЖЕНИЕ IV

## Прилагане на Регламент (ЕО) № 1233/2006

Комисия на Европейските общности — ГД „Земеделие и развитие на селските райони“  
 Unit D.2 — Изпълнение на пазарните мерки  
**Сектор на свинското месо**

Заявление за лицензия за внос по намалена ставка за САЩ	Дата:	Период:
--	-------	---------

Държава-членка:  
 Изпращач:  
 Отговорно лице за контакт:  
 Тел.:  
 Факс:

Получател: AGRI.D.2  
 Факс: (32-2) 292 17 39  
 E-mail: AGRI-IMP-PORK@ec.europa.eu

Пореден номер	Количество, за което се кандидатства (kg тегло на стоката)
09.4170	

## ПРИЛОЖЕНИЕ V

## Прилагане на Регламент (ЕО) № 1233/2006

Комисия на Европейските общности — ГД „Земеделие и развитие на селските райони“  
 Unit D.2 — Изпълнение на пазарните мерки  
**Сектор на свинското месо**

Заявление за лицензия за внос по намалена ставка за САЩ	Дата:	Период:
--	-------	---------

Държава-членка:

Пореден номер	Код по КН	Кандидат (Име и адрес)	Количество, за което се кандидатства (kg тепло на стоката)
09.4170			



## ПРИЛОЖЕНИЕ VI

## Прилагане на Регламент (ЕО) № 1233/2006

---

Комисия на Европейските общности — ГД „Земеделие и развитие на селските райони“

Unit D.2 — Изпълнение на пазарните мерки

**Сектор на свинското месо**

---

## СЪОБЩЕНИЕ ОТНОСНО ДЕЙСТВИТЕЛНИЯ ВНОС

Държава-членка: .....  
Прилагане на член 4, параграф 8 от Регламент (ЕО) № 1233/2006  
Количество на стоките (в kg тегло на стоките) действително внесени

Адрес: AGRI.D.2  
Факс: (32-2) 292 17 39  
E-mail: AGRI-IMP-PORK@ec.europa.eu

Пореден номер	Количество, действително допуснато за свободно обращение	Страна по произход
09.4170		САЩ